

Indice

Indice.....	2
Avvisi di sicurezza	3
Rischi collegati ai fluidi ad idrocarburi alogenati	3
Rischi collegati alle attrezzature a pressione.....	3
Rischi collegati ad usi inappropriati.....	3
Equipaggiamento protettivo	3
Pressione del sistema.....	3
Compatibilità dei fluidi	3
Livello di riempimento.....	4
Rischi collegati con il rovesciamento e lo sgocciolamento	4
Sicurezza delle tubazioni	4
615DT Specifiche	5
626DT Specifiche	5
Procedura per lo scarico della pressione.....	6
Configurazione	8
Ricarica.....	9
Elenco dei materiali a contatto con il fluido	10
Manutenzione e pulizia.....	10
Accessori.....	10
615DT Parti di ricambio.....	11
626DT Parti di ricambio.....	12
Risoluzione dei problemi	13

Avvisi di sicurezza

Rischi collegati ai fluidi ad idrocarburi alogenati

NON UTILIZZARE MAI solventi ad idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi su questa apparecchiatura. Alcuni esempi di solventi ad idrocarburi alogenati: 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, fluidi preceduti dal prefisso "fluoro-", "cloro-", "bromo-" o "iodo-", ecc. Tutti questi solventi, utilizzati in combinazione con componenti di alluminio in sistemi pressurizzati di pompaggio dei fluidi, possono causare esplosioni. Tali esplosioni possono provocare morte, gravi lesioni personali o danni materiali ai beni.

Rischi collegati alle attrezzature a pressione

I fluidi altamente pressurizzati possono provocare gravi lesioni personali. L'apparecchiatura si intende esclusivamente per l'uso professionale. Attenersi a tutti gli avvisi. Prima di mettere in uso l'apparecchiatura leggere attentamente tutti i manuali di istruzione pertinenti.

Rischi collegati ad usi inappropriati

SICUREZZA GENERALE L'utilizzo del serbatoio e dei relativi accessori in modo non conforme a quanto descritto nel presente manuale, ad esempio la modifica o la rimozione di pezzi, l'eccessiva pressurizzazione, l'utilizzo di fluidi e sostanze chimiche non compatibili o di pezzi usurati, danneggiati o non compatibili, può provocare la relativa rottura e di conseguenza gravi lesioni personali, dovute a spruzzi di fluido negli occhi o sulla pelle, accensioni di fiamme e esplosioni, o altri danni ai beni.

NON alterare o modificare MAI nessuna parte dell'apparecchiatura perché in questo modo se ne potrebbe provocare il cattivo funzionamento.

CONTROLLARE regolarmente tutti i componenti del serbatoio e sostituire ogni pezzo usurato o danneggiato esclusivamente con parti fornite o approvate da Nordson EFD. ACCERTARSI che tutte le apparecchiature e gli accessori di distribuzione siano tarati per sopportare la massima pressione operativa del serbatoio.

Equipaggiamento protettivo

Indossare tutte le protezioni, occhiali, guanti, indumenti e respiratori espressamente raccomandati dal fabbricante del fluido utilizzato.

Pressione del sistema

NON superare MAI la pressione massima del serbatoio, pari a una lettura di 6,9 bar (100 psi). La massima pressione di alimentazione verso il regolatore del serbatoio non deve superare i 10,4 bar (150 psi).

ACCERTARSI che tutte le apparecchiature e gli accessori di distribuzione siano tarati per sopportare la massima pressione operativa del serbatoio.

Quando non si utilizza il filtro regolatore Nordson EFD n. 7002002 da cinque micron accertarsi che l'alimentazione d'aria dell'impianto sia adeguatamente filtrata e asciutta. In mancanza di un filtraggio adeguato, la presenza di oli o particolati nella linea di alimentazione dell'aria può causare prestazioni discontinue e contaminazione del fluido da distribuire.

Compatibilità dei fluidi

ACCERTARSI che tutti i fluidi, compresi i relativi vapori, contenuti nel serbatoio siano compatibili con tutti i materiali indicati nell'elenco dei materiali riportato a pagina 10 del presente manuale.

Leggere tutta la documentazione del fabbricante del fluido, comprese le schede SDS (Safety Data Sheet), e attenersi a tutti gli avvisi prima di versare il fluido nel serbatoio.

Avvisi di sicurezza (continua)

Livello di riempimento

NON riempire eccessivamente il serbatoio. Il livello di riempimento massimo raccomandato è 38,1 mm sotto il bordo superiore della camicia.

Rischi collegati con il rovesciamento e lo sgocciolamento

ACCERTARSI che il serbatoio sia collocato su una superficie piana e rigida e che tutti i tubi siano di lunghezza sufficiente a consentire il libero movimento di tutti i componenti mobili collegati con il serbatoio. NON tirare i tubi per spostare il serbatoio.

Se il serbatoio viene rovesciato, oppure sorretto o poggiato lateralmente, il fluido può refluire nel regolatore di pressione e nella valvola di sfiato interferendo con il loro normale funzionamento.

La presenza di danni nel regolatore di pressione e/o nella valvola di sfiato della pressione può creare una pressione eccessiva all'interno del serbatoio. Se le microcartucce o il regolatore di pressione e/o la valvola di sfiato risultano bloccati, prima di rimetterli in funzione è necessario sostituirli con pezzi Nordson EFD o approvati.

La caduta accidentale del serbatoio, da qualunque altezza, può danneggiare il regolatore di pressione, la valvola di sfiato pressione e gli attacchi e/o compromettere l'integrità del corpo e della copertura del serbatoio stesso. **La presenza di danni nel regolatore di pressione e/o nella valvola di sfiato può creare una pressione eccessiva all'interno del serbatoio. I danni sul corpo e/o sulla copertura del serbatoio possono comportare il rischio di esplosioni.** Se il serbatoio cade da qualunque altezza dovrà essere completamente ispezionato per individuare eventuali crepe o danni al regolatore di pressione e/o alla valvola di sfiato della pressione. Se si sospetta che un componente sia danneggiato, prima di rimetterlo in funzione questo dovrà essere sostituito con un pezzo Nordson EFD o approvato.

Sicurezza delle tubazioni

I tubi pressurizzati possono costituire un grave pericolo. I tubi la cui integrità è compromessa da usura, danni o utilizzi inappropriati possono essere soggetti a perdite, e quindi generare spruzzi di materiale ad alta pressione. Gli spruzzi possono raggiungere gli occhi o la pelle e causare gravi lesioni personali, incendi e danni ai beni.

Prima di pressurizzare il serbatoio:

1. ACCERTARSI che tutti gli attacchi delle linee di fluido collegati con il serbatoio siano fissati correttamente.
2. Esaminare tutti i tubi per individuare eventuali tagli, segni di usura, rigonfiamenti e perdite. Se si rileva una di queste condizioni, sostituire immediatamente il tubo con un tubo Nordson EFD o approvato. Non cercare di riparare i tubi danneggiati.
3. ACCERTARSI che il fluido da distribuire sia compatibile con i tubi. Contattare il fabbricante del fluido per confermarne la compatibilità con il tubo e il relativo materiale, come specificato a pagina 10 del presente manuale.
4. ACCERTARSI che nel corso dell'applicazione i tubi non vengano esposti a temperature operative superiori a 50 °C o inferiori a 0 °C.

615DT Specifiche

Art.	Specificazione
Capacità	1 L
Massima pressione operativa	6,9 bar (100 psi)
Massima temperatura operativa	50 °C (122 °F)
Peso	3,0 kg
Altezza	350 mm
Diametro (massimo copertura)	172 mm
Certificazioni	TÜV

626DT Specifiche

Art.	Specificazione
Capacità	5 L
Massima pressione operativa	6,9 bar (100 psi)
Massima temperatura operativa	50 °C (122 °F)
Peso	9,1 kg
Altezza	413 mm
Diametro (massimo copertura)	251 mm
Certificazioni	CE, UKCA, TÜV

Procedura per lo scarico della pressione

Per ridurre il rischio di lesioni personali, compresi spruzzi di fluido negli occhi, NON tentare MAI di aprire il serbatoio senza aver prima eseguito la seguente procedura.

1. Far scivolare la valvola di arresto ❶ sulla manichetta di ingresso aria in direzione dello scarico. (Figura 1)
2. Azionare la valvola di sfiato dell'aria ❷. Tenere aperta la valvola di sfiato fino a completa cessazione di ogni suono sibilante.
3. Verificare che il manometro indichi pressione zero ❸. Se la lettura è a zero, rilasciare lentamente i morsetti della copertura ❹. (Figura 2, pagina 8).
4. If the pressure gauge does not read zero after performing Steps 1 and 2, remove the air input hose from the air regulator and set the regulator pressure to zero. A hissing sound should be heard from the regulator during this step. Once the gauge reads zero, return to Step 3. Do not use the reservoir until the air relief valve is replaced.

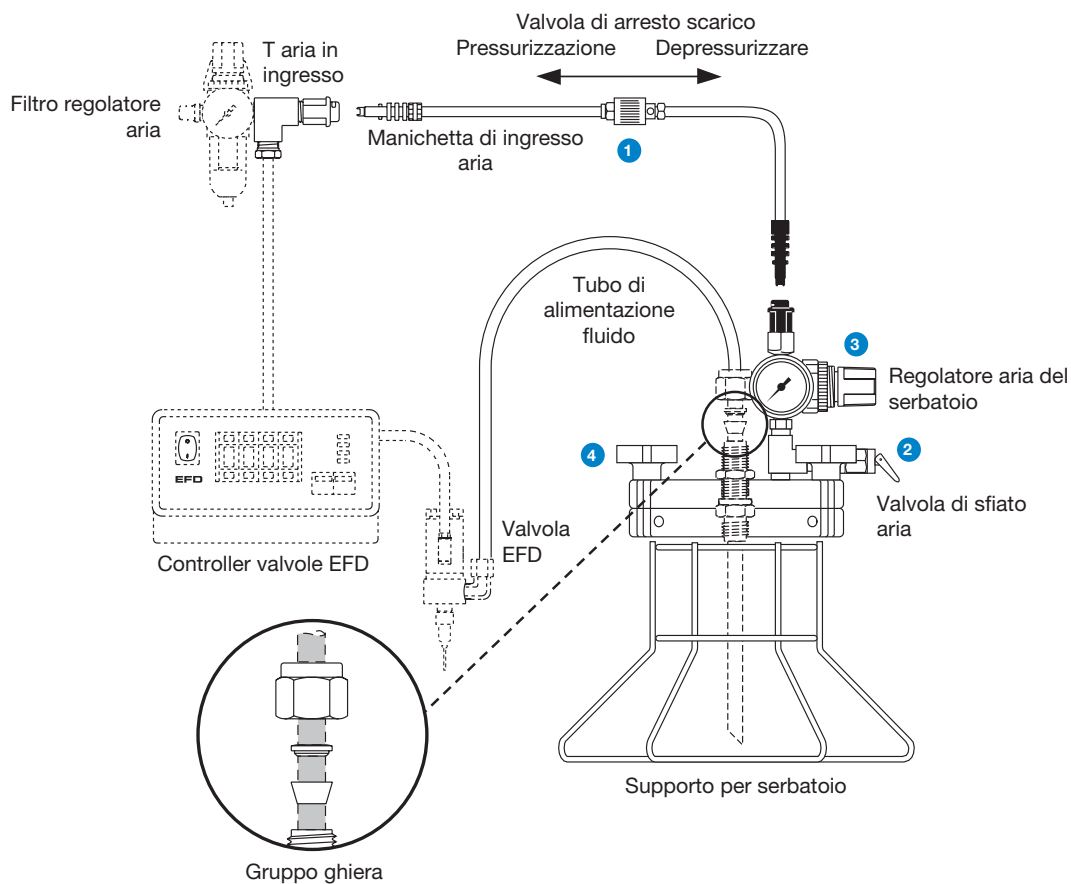


Figura 1. Per 615DT

Procedura per lo scarico della pressione (continua)

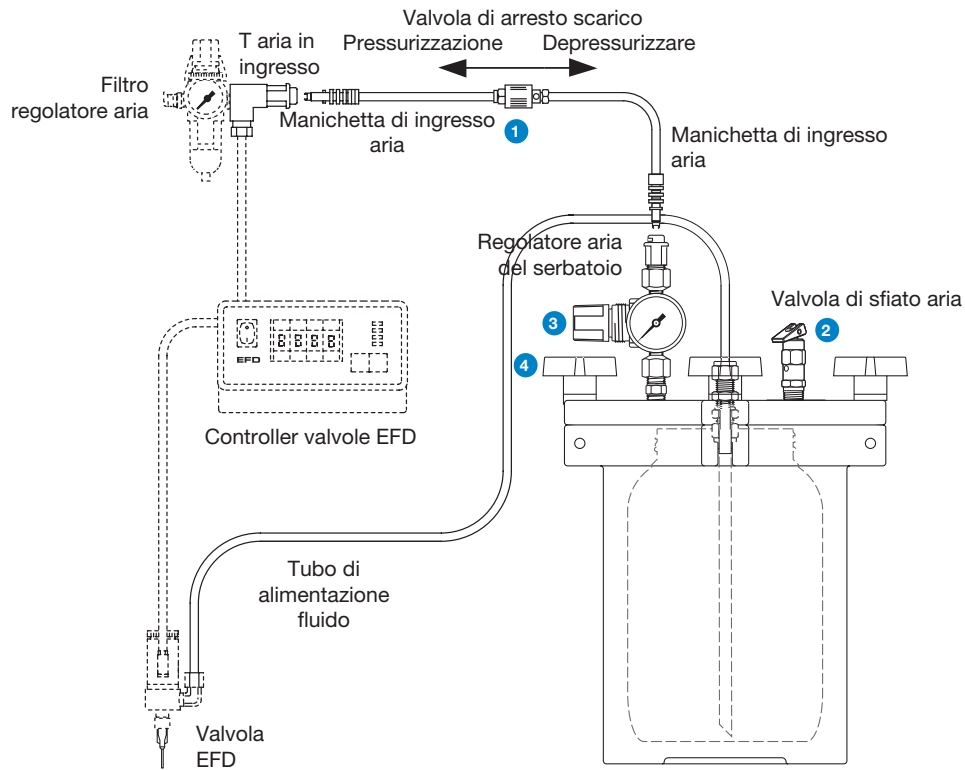


Figura 1. Per 626DT

Configurazione

1. Installare la T di ingresso aria nel filtro regolatore Nordson EFD da cinque micron in dotazione con il controller ValveMate™. La pressione massima è 6,9 bar (100 psi). Se non è presente il filtro regolatore, specificare n. 7002002. (Per i cianoacrilati aggiungere il componente filtro regolatore coalescente n. 7021515.)
2. Impostare la valvola dosatrice e il controller valvole Nordson EFD come specificato nei rispettivi manuali operativi.
3. Asportare la copertura del serbatoio e riparla momentaneamente richiudendo uno dei morsetti (Figura 2). Al momento di ricaricare il serbatoio, asportare con una tazza (non in dotazione) l'eventuale materiale in eccesso che sgocciola dal tubo di alimentazione.
4. Tagliare il tubo di alimentazione alla lunghezza adeguata, calcolando in più 20.3 cm da inserire nel serbatoio. Tagliare di sbieco una delle estremità del tubo di alimentazione ed inserirla attraverso l'attacco a paratia regolando la lunghezza della parte inserita in modo che rimanga appena sopra il fondo del serbatoio. Stringere il dado per fissare il tubo.
5. Collegare l'altra estremità del tubo con la valvola dosatrice seguendo le istruzioni del manuale operativo della valvola.
6. Riempire il serbatoio versando il materiale direttamente nella camicia oppure, dopo aver rimosso la camicia, collocando all'interno del serbatoio il flacone originale del materiale.
7. Rimontare la copertura. Se si utilizza il flacone originale del fluido, accertarsi di inserire il tubo di alimentazione nel flacone stesso (Figura 3).
8. Fissare saldamente i morsetti della copertura.
9. Collegare il connettore rapido nero della manichetta dell'aria con il connettore rapido nero posto sul regolatore aria del serbatoio, quindi il connettore rapido bianco della manichetta aria con la T di ingresso aria. Far scivolare la valvola di arresto nella posizione "pressurizzazione".
10. Impostare il regolatore aria del serbatoio ad una pressione sufficiente per la dosatura del materiale. Di norma la regolazione va da 0,1 a 0,3 bar (da 2 a 5 psi) per i fluidi a bassa viscosità e da 2,8 a 5,5 bar (da 40 a 80 psi) per quelli di viscosità più elevata.

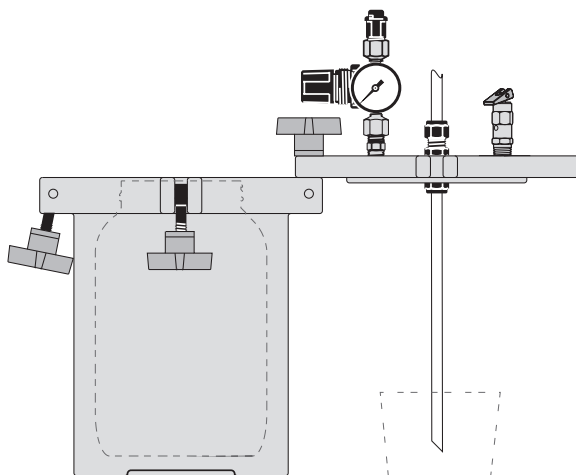


Figura 2

Ricarica

Per aprire il serbatoio seguire la Procedura per lo scarico della pressione indicata a pagina 6. Per ricaricare eseguire le operazioni di setup da 6 a 8, quindi chiudere la valvola di sfiato dell'aria e far scivolare la valvola di arresto in posizione "pressurizzazione".

NOTA: Quando il sistema è sotto pressione eventuali suoni sibilanti provenienti dal regolatore sono del tutto normali. Il suono è causato dal dispositivo regolatore di erogazione costante ad altaprecisione.

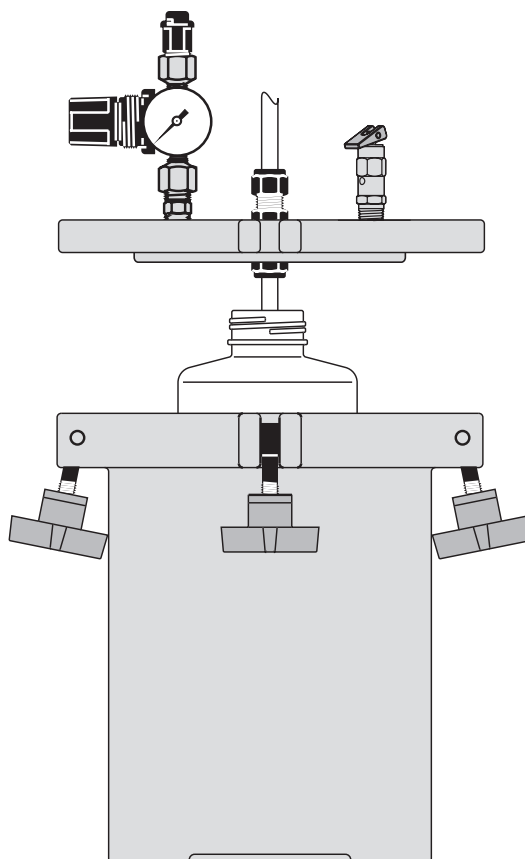


Figura 3

Elenco dei materiali a contatto con il fluido

Durante l'utilizzo normale i materiali indicati di seguito vengono a contatto con il fluido erogato:

- Polietilene (tubo di alimentazione fluido e camicia del serbatoio)
- Lega in fusione di alluminio 356.0 (corpo e copertura del serbatoio)

Manutenzione e pulizia

Affidabili e molto facili da utilizzare, i serbatoi tipo 615DT e 626DT richiedono una manutenzione ordinaria minima. Tuttavia per assicurare un funzionamento perfetto e senza intoppi ogni mese sarà importante verificare quanto segue:

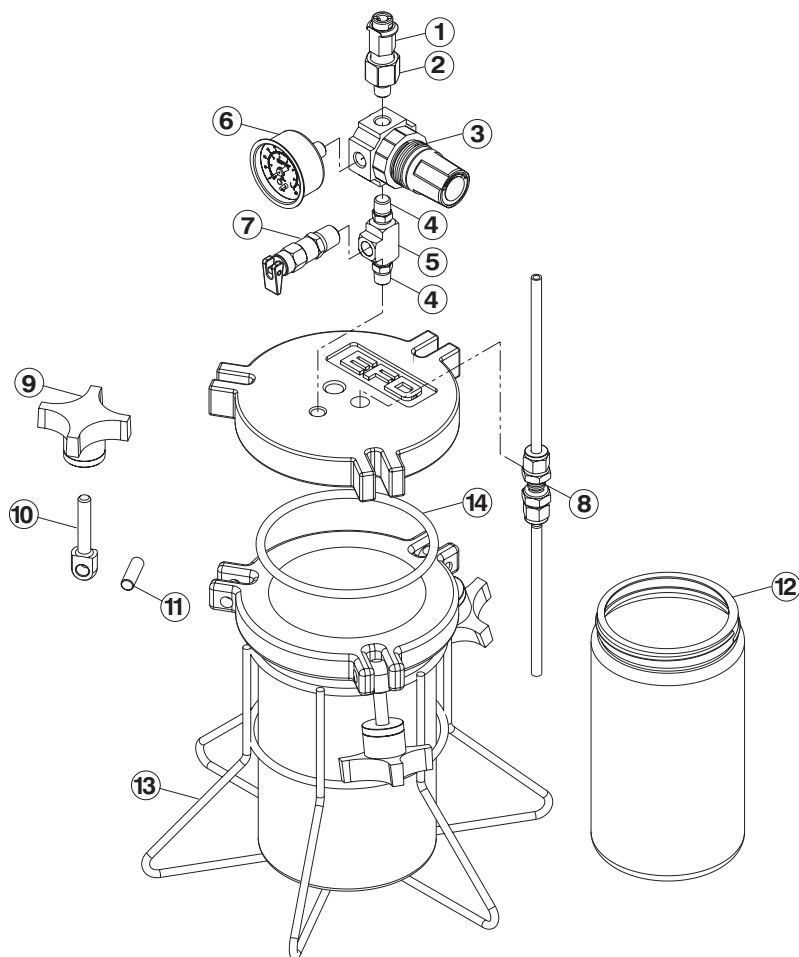
- Almeno una volta al mese la valvola di sfiato dell'aria deve essere messa in funzione con il serbatoio sotto pressione. La valvola dovrebbe funzionare senza problemi con la semplice pressione delle dita. Se la valvola richiede una pressione maggiore o è visibilmente contaminata, prima di rimettere in funzione il serbatoio è necessario sostituirla.
- La guarnizione ad anello dovrebbe essere ispezionata per eventuali tagli, usura, lacerazioni, ecc. Eventuali perdite dalla superficie di tenuta del serbatoio vanno pulite immediatamente con un panno morbido inumidito e acqua leggermente saponata.

Accessori

# Parte	Descrizione
7020180	Interruttore a galleggiante in acciaio inox per 626DT
7020109	Interruttore a galleggiante in acciaio inox per 615DT
7016772	Tubo in polietilene da 1/4 DE
7016774	Tubo nero in polietilene da 1/4 DE
7017038	Tubo nero in polietilene da 3/8 DE
7017039	Tubo in polietilene da 3/8 DE

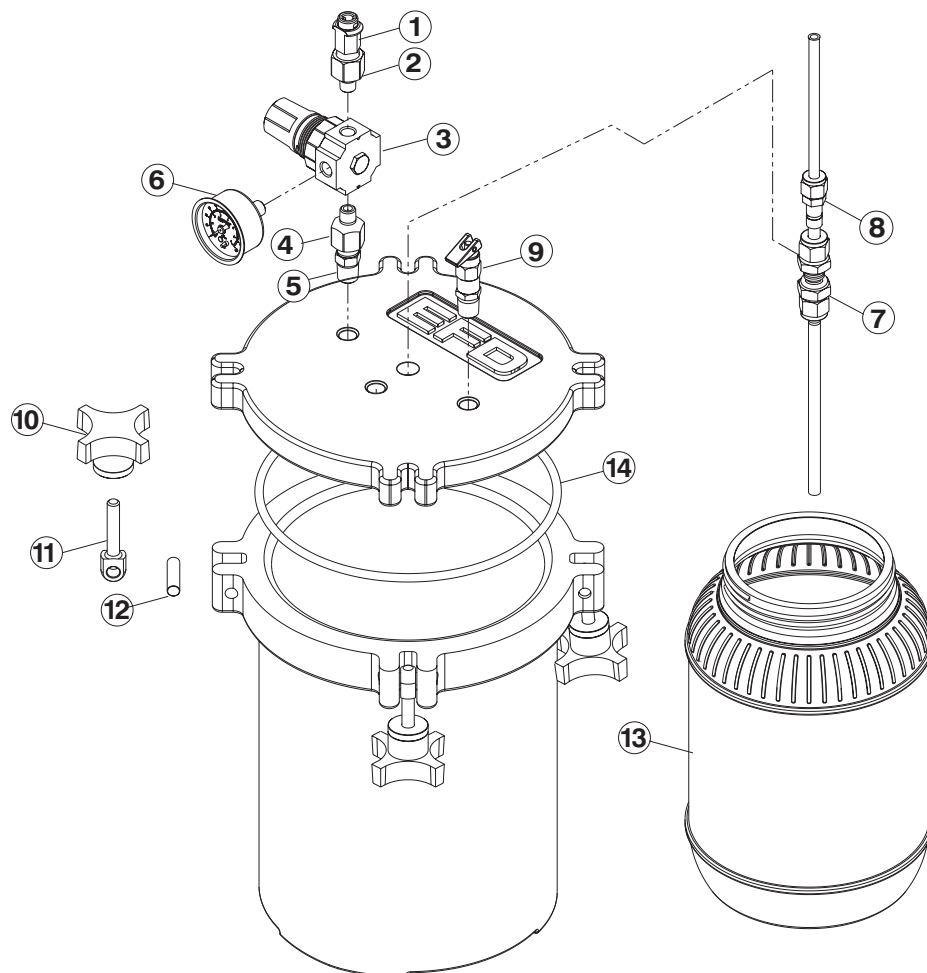
615DT Parti di ricambio

Voce	# Parte	Descrizione	Quantità
1	7016658	Connettore rapido femmina	1
2	7014868	Attacco — 1/4 NPT F x 1/8 NPT M	1
3	7014876	Regolatore ad alta precisione 0–6,9 bar (0–100 psi)	1
	7014873	Regolatore ad alta precisione 0–1,0 bar (0–15 psi)	1
4	—	1/8 NPT M x 1/8 NPT M	2
5	—	Attacco a T — 1/8 NPT F	1
6	7014866	Indicatore 0–6,9 bar (0–100 psi)	1
	7014869	Indicatore 0–1,0 bar (0–15 psi)	1
7	7020117	Minivalvola di sfiato	1
8	7365853	Attacco, a paratia per tubo DE 1/4"	1
9	7020127	Manopola	3
10	7020126	Bullone	3
11	—	Vite di arresto	3
12	7020115	Camicia del serbatoio	4/scatola
13	—	Supporto	1
14	7014723	O-ring del coperchio della copertura Buna (standard)	1
	7014725	O-ring del coperchio della copertura Viton®	1
	7014724	O-ring del coperchio della copertura EPR	1



626DT Parti di ricambio

Voce	# Parte	Descrizione	Quantità
1	7016658	Connettore rapido femmina	1
2	7014868	Attacco — 1/4 NPT F x 1/8 NPT M	1
3	7014876	Regolatore ad alta precisione 0–6,9 bar (0–100 psi)	1
	7014873	Regolatore ad alta precisione 0–1,0 bar (0–15 psi)	1
4	7014868	Attacco — 1/4 NPT F x 1/8 NPT M	1
5	7014710	Attacco — 1/4 NPT M x 1/4 NPT M	1
6	7014866	Indicatore 0–6,9 bar (0–100 psi)	1
	7014869	Indicatore 0–1,0 bar (0–15 psi)	1
7	7365855	Attacco, a paratia per tubo DE 3/8"	1
8	—	Attacco riduttore per tubo da 3/8" a 1/4"	1
9	7014721	Minivalvola di sfiato	1
10	7020127	Manopola	4
11	7020126	Bullone	4
12	—	Vite di arresto	4
13	7020182	Camicia del serbatoio	4/scatola
14	7014728	O-ring del coperchio della copertura Buna (standard)	1
	7014730	O-ring del coperchio della copertura Viton®	1
	7014729	O-ring del coperchio della copertura EPR	1



Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Impossibile impostare o mantenere la pressione del serbatoio	Morsetti della copertura non fissati	Accertarsi che tutti i morsetti della copertura siano correttamente fissati stringendo a mano.
	Perdita dall'attacco a paratia del tubo di alimentazione	Accertarsi che l'attacco a paratia sia stato montato in conformità con le istruzioni.
	Guarnizione ad anello della copertura danneggiata	Sostituire la guarnizione ad anello danneggiata
	Valvola di scarico dell'aria danneggiata/difettosa	Se la valvola di sfiato dell'aria non funziona correttamente, è NECESSARIO sostituirla prima di rimettere in funzione il serbatoio.
	Linea di alimentazione del fluido piegata	Accertarsi che la linea di alimentazione aria sia ben tesa e protetta dalle altre apparecchiature.
	Valvola di arresto impostata su scarico	Accertarsi che la spoletta della valvola di arresto sia in posizione "Pressurizzazione".
	Superficie di tenuta della copertura sporca o danneggiata	Accertarsi che la superficie di tenuta della copertura sia priva di detriti o altri contaminanti. Se sulla superficie di tenuta sono presenti tagli o rotture abbastanza profondi da impedire al serbatoio di raggiungere la pressione impostata, il serbatoio dovrebbe essere sostituito.
	Regolatore dell'aria danneggiato/difettoso	Sostituire con un nuovo regolatore d'aria.
	Alimentazione d'aria soggetta a fluttuazioni	Installare un regolatore nel sistema di alimentazione. Nordson EFD fornisce il filtro regolatore modello n. 7002002. Impostare il regolatore EFD a un valore inferiore di 0,7 bar (10 psi) al punto più basso di fluttuazione dell'aria di rete.



EFD è presente in oltre 40 paesi con reti di vendita e assistenza. Per maggiori informazioni, visitare il sito www.nordsonefd.com/it.

Italia

+39 02.216684456; italia@nordsonefd.com

Global

+1-401-431-7000; info@nordsonefd.com

Il disegno dell'onda è marchio di Nordson Corporation.
©2022 Nordson Corporation 7026824 v112022